

en bref

VISITE DE LA VILLE

Découvrez Gardanne à travers une visite guidée de la vieille-ville, une promenade sur les traces de Cézanne, un diaporama retraçant Gardanne du moyenâge à nos jours et une visite du musée Gardanne autrefois. Rendez-vous le samedi 5 novembre, devant l'Office de Tourisme, à 14h, gratuit.

commémoration

Cérémonie du 11 novembre, à 11h devant le monument aux morts, place de l'Hôtel de ville.

noces de saphir

M. et Mme Alajarin ont fêté leurs 65 ans de mariage à la Maison de retraite du Domaine de l'olivier. Félicitations.

L'UFF REPREND SES ACTIVITÉS

L'Union des Femmes et des Familles propose de nombreuses activités comme des cours d'alphabétisation, des cours de français, de langues étrangères, des ateliers de travaux manuels, de point de croix, d'informatique ou encore des sorties culturelles, des rencontres conviviales... Renseignements: UFF. 452, avenue Léo-Lagrange.

Tél. 04 42 51 42 14.

La marine nationale Recrute

Vous avez entre 17 et 30 ans, avec ou sans diplômes, la Marine nationale propose pour l'année 2006 plus de 3500 emplois dans 35 corps de métiers différents. Pour tout renseignement, s'adresser au Bureau d'Information sur les carrières de la Marine, 28, rue des Catalans, 13 998 Marseille Armées.

Tél. 0 810 501 501 ou 04 91 57 78 39.

édito

Privatisation d'EDF: une démarche inquiétante



Malgré ses dénégations de dernière heure, le gouvernement a bien enclenché le processus de privatisation d'EDF. Un processus qui s'est effectué en plusieurs phases avec d'abord la séparation d'EDF et de RTE (l'un produit l'électricité, l'autre la transporte), l'acceptation par la France de transposer la directive européenne de mise en concurrence (que j'avais refusé de voter au parlement), l'ouverture du capital pour finir dans les semaines à venir par la cotation en bourse.

La démarche est inquiétante à plus d'un titre. La privatisation ne garantit plus l'accès de l'énergie à tous au même tarif: pourquoi lorsqu'on est une entreprise privée perdre du temps et de l'argent pour

alimenter un hameau isolé? Le premier ministre assure qu'il a des garanties de l'entreprise sur la « péréquation et la modération tarifaires » et « l'accès à l'électricité pour les plus démunis. » Très bien. Encore faudrait-il préciser que ces "garanties" obtenues dans le cadre du contrat de service public seront adaptées en... 2007!

Deuxième inquiétude et non des moindres, celle de la sécurité nucléaire. EDF service public gère un parc important de centrales nucléaires. Celles-ci exigent une maîtrise publique pour que leur gestion ne soit pas soumise à la loi du marché dont on sait qu'elle se fait toujours sur le dos des salariés, de la formation et de la sécurité.

Enfin l'argument financier tombe de lui même lorsque l'on sait que pour 2004 l'État a reçu d'EDF 400 millions d'euros de dividendes et que ceux ci devraient atteindre 1,3 milliard d'euros pour 2005. On comprend que les investisseurs privés soient intéressés. On a vu dans notre pays la catastrophe qu'a représenté pour les communes et la population la privatisation de l'eau; aujour-d'hui de nombreuses villes reviennent à la création de régies municipales pour en maîtriser les coûts comme nous l'avons toujours fait avec notre régie. Le même scénario est à craindre demain pour l'énergie, c'est pourquoi le devenir d'EDF concerne chacun d'entre nous.

Roger Meï, Maire de Gardanne

énergies n°244 du 3 au 17 novembre 2005 pimensuel édité par la mairie de Gardanne

Service Municipal de Communication

273, Avenue Léo-Lagrange 13120 Gardanne ● Tél. 04 42 65 79 00 ● Fax: 04 42 65 79 01

site: www.ville-gardanne.fr ● mel: info@ville-gardanne.fr

- Crédit Photos: Christian PIROZZELLI. € conception/réalisation PAO: Hervé POYEN € Flashage: SEILPCA
 Impression: CCI, 9 Av. Paul-Heroult 13342 Marseille Cedex € Abonnement: 3 € € Dépôt légal: 1990 € ISSN 1247-9233

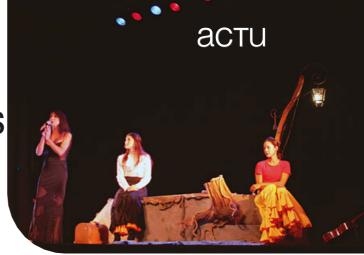
Jours de fête pour les anciens

En ce mois d'octobre, deux moments de fête ont été proposés aux personnes âgées par la ville et le CCAS. Des temps de plaisirs, de rencontres et de retrouvailles souvent très appréciés.

Jeudi 13 octobre, environ 80 personnes âgées se sont rendues au 3 Casino pour assister à un spectacle musical. Initialement programmé, le spectacle sur Bourvil a été remplacé par un hommage à Jacques Brel, l'un des membres de la compagnie Dell'arte étant tombé malade. Un tour de chant et un tour du monde émouvant qui racontait la vie mouvementée du peintre Paul Gauguin au travers des chansons de Brel. Nous étions embarqués dans un périple qui nous emmenait d'un Paris nostalgique vers Lima, Valparaiso pour gagner ensuite les îles Marquises où vécurent Jacques Brel et Paul Gauguin. Pour Jacqueline, rayonnante « c'était très émouvant, magnifique, superbe. » Elle explique qu'elle « commence à fréquenter le foyer Nostre Oustau, c'est la première année, avant on était trop jeune » plaisante-t-elle, avant de souligner « qu'à Gardanne, il y a des activités, des animations, des jeux, des voyages, des sorties. Ainsi, le 27 octobre, nous avons fait notre première sortie à Marseillan pour aller manger des coquillages. »

FRENCH cancan et bal musette

Quelques jours plus tard, La Halle a revêtu ses habits de lumières pour accueillir de nombreux retraités au traditionnel repas du 3° âge. 75 tables ont été dressées, un parquet de danse installé, une scène équipée en son et lumières. Roger Meï a souhaité une bonne journée aux seniors et a rappelé « toutes les actions de solidarité que vous, les personnes âgées, n'hésitez pas à faire sur Gardanne comme les collectes, les dons au centre de soins palliatifs La Maison ou tout simplement lorsque vous vous occupez de votre vois



Un tour de chant émouvant.

Photo: J-C. Trojan.

sin. » Puis le repas a commencé. Marie, qui va fêter ses 80 ans à Noël, explique: « chaque année, je suis présente. On voit du monde, on rencontre des gens que l'on a pas vu depuis quelques temps, d'autres que l'on ne connaît pas. C'est bien car on sort peu. » Au milieu de l'après-midi, un spectacle enjoué de French Cancan était proposé avant de laisser place à l'orchestre de José Martinez et au traditionnel bal musette qui a ravi les amateurs de tangos, valses, paso doble

Loïc Taniou



Un grand repas avec bal et spectacle de french cancan.





Les bénévoles accueilleront les bénéficiaires durant 16 semaines.

Restos du cœur, la saison démarre

Les inscriptions pour la campagne 2005/2006 vont commencer, au local de la rue Charles de Gaulle se-Ion les jours et horaires suivants : les 15, 22 et 29 novembre de 14h à 17h, les 16, 18, 23, 25, 30 novembre et 2 décembre de 9h à 11h30. La responsable de la section de Gardanne rappelle que toutes les personnes se présentant les jours de distribution sans avoir été inscrites ne pourront être servies. Lors de cette première démarche, n'oubliez pas d'apporter les justificatifs suivants: carte d'identité ou titre de séjour, livret de famille, attestation de sécurité sociale, attestation CMU, quittance de loyer,

60 personnes réunies autour du Congrés départemental de la paix. feuille d'imposition.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez contacter les bénévoles de l'association, av. Charles De Gaulle, tél. 04 42 51 16 60.

Un diplôme équivalent au Bac

Une dizaine de personnes se sont d'ores et déjà montrées intéressées par la mise en place d'une formation préparant au DAEU (Diplôme d'accès aux études universitaires), un diplôme national équivalent au baccalauréat. Ils ont été reçus en mairie par les élus et responsables des services municipaux concernés. Comme l'a souligné M. Cassuto, du service de la formation continue de l'Université de Provence, « cette formation est un véritable outil d'insertion, afin de pouvoir notamment s'inscrire dans des concours où le bac est exigé. » Les éventuels candidats ont le choix

entre deux filières, L(littéraire) ou S (scientifique), avec des matières obligatoires et des options. Cette formation est basée sur 250 heures. avec des cours de 18h à 20h du lundi au vendredi, un contrôle continu est pris en compte ainsi qu'un examen final. «Ce projet s'adresse aux jeunes de plus de 20 ans ou de plus de 24 ans sans expérience professionnelle, souligne Philippe Pin-

tore, élu délégué au développement économique. Le coût s'élève à 480 euros mais la Ville peut prendre en charge entre 40 et 80% de ce montant en fonction de la situation du candidat.» N'hésitez pas à contacter le service du développement économique très rapidement, la formation devant démarrer mi-novembre.

Tél. 04 42 51 79 72.

Un congrès **pour la paix**

Le 15 octobre dernier, Gardanne a accueilli le congrès départemental du Mouvement de la paix qui a fait le bilan des trois années écoulées. « Cette année, le choix de cette rencontre s'est arrêté sur la commune de Gardanne, a expliqué Régine Minetti du MDLP, car les actions que la municipalité met en place pour promouvoir la paix nous encouragent. »

Au cours de ce congrès qui a accueilli une soixantaine de personnes, il a été question de projets, d'actions à venir autour des thèmes suivants: l'égalité entre les femmes et les hommes, le renforcement d'une culture de la paix par l'éducation, la promotion d'un développement durable sur les plans économiques et sociaux, le respect de tous les droits de l'Homme, la participation à la vie démocratique, les mesures qui développent la compréhension, la tolérance et la solidarité, le soutien à la communication participative et la libre circulation de l'information, la paix et la sécurité internationale.





Quand la science ouvre ses portes

A l'initiative de l'Office de Tourisme, Gardanne a fêté la science du 10 au 16 octobre. Au programme, visite de l'école de microélectronique, de la déchetterie, de la station de traitement d'eau potable, de l'Entente interdépartementale pour la forêt, de la station de dépollution des eaux-usées, de la centrale thermique et de l'Écomusée. Le 12 octobre, un petit groupe a ainsi suivi une visite du Centre d'essai et de recherche de l'Entente. Chargé de procéder à tous les essais nécessaires pour l'application des moyens de lutte contre les feux de forêts, le personnel du CEREN évalue l'efficacité des produits et du matériel utilisés. Lors de cette porte ouverte, les visiteurs ont eu l'occasion d'entrer dans le laboratoire d'analyses et de se rendre dans le tunnel thermique d'expertise et d'analyse de données qui permet de réaliser pratiquement tous les essais en matière de combustibilité. Le groupe s'est ensuite dirigé vers un laboratoire où

Les collectionneurs ont eux aussi exposé leurs modèles. Photo: C. Pirozzelli



il a assisté en direct à un test sur les produits retardants.

Vacances ski à Vars

Le CLES organise un séjour au ski réservé aux enfants de 6 à 13 ans du 13 au 18 février 2006. Tarifs adhérents 300€, non adhérents 350€. Ces prix comprennent le transport en bus, la pension complète, goûter compris, les remontées mécaniques Vars-Risoul, la location du matériel, les animations et soirées. l'encadrement par les animateurs du CLES. Renseignements et inscriptions au siège du CLES (Collevieille), le vendredi de 18h à 19h, jusqu'au 25 novembre. Tel 04 42 51 48 08. Par ailleurs, une bourse aux skis se tiendra les 2, 3 et 4 décembre, à la mairie annexe de Biver. Pour de plus amples renseignements, contactez Jeannine et Loïc au 04 42 51 08 16 (le soir).

Salon de l'auto, **ça roule!**

Organisé par l'association des commerçants, *Gardanne Passion*, le salon de l'automobile s'est tenu sur le cours de la République les 21 et 22 Ici, on teste l'efficacité sur les produits retardants. Photo: C. Pirozzelli

octobre. Les six marques représentées ont exposé leurs différents modèles, une occasion pour les futurs clients ou les simples curieux de faire la comparaison à tous les niveaux. «Même s'il n'y a pas eu une grande foule, ce type de manifestation nous permet de faire connaître nos nouveautés, nos modèles, a noté le concessionnaire Volkswagen. Il est important de se montrer de temps en temps et de participer à la vie de la ville.» Le haut du Cours était quant à lui réservé à l'espace voitures anciennes. Grâce à l'association Les vieux volants de Provence, nos anciens sont tombés sous le charme. Il faut dire que pour l'occasion, les collectionneurs les ont tout particulièrement bichonnées. On en viendrait presque à regretter les allures sportives du 21e siècle...

Les parents d'élèves **aux urnes**

Les parents d'enfants scolarisés dans la commune de la maternelle au lycée ont élu leurs délégués mi-octobre. Si la FCPE reste majoritairement représentée sur l'ensemble des établissements scolaires, les listes de groupements de parents sont de plus en plus nombreuses. La FCPE a obtenu les 4 sièges à l'école maternelle Elsa-Triolet et à la maternelle de Fontvenelle, et les 5 sièges à la maternelle des Terrils bleus. Pour les écoles primaires, la FCPE a obtenu 4 sièges et la PEEP 2 à Frédéric-Mistral, la FCPE a obtenu 5 sièges à Château-Pitty, 7 sièges à Fontvenelle et 6 sièges à l'école primaire Paul-Cézanne. La liste de groupement de parents d'élèves de l'école Albert-Bayet a obtenu les 5 sièges. A l'école St-Joseph, l'APEL obtient 8 sièges. A la maternelles des Aires comme à l'école maternelle Veline la liste de groupement de parents a obtenu 4 sièges. La liste de groupement de parents de l'école maternelle Beausoleil a obtenu 5 sièges. Pour le collège Pesquier, la FCPE obtient 4 sièges, la PEEP 1 siège, une association locale non affiliée 2 sièges. Au collège Gabriel-Péri, la FCPE obtient 4 sièges, la PEEP 2 sièges. La FCPE obtient 3 sièges au LEGTA de Valabre, au lycée Fourcade, la FCPE obtient 4 sièges, la PEEP 1 siège.

Conseil municipal du 13 octobre 2005

Au cours de ce conseil municipal, il a été notamment question de la réhabilitation des sites après les incendies, de subventions à des associations, d'acquisition de biens à Charbonnages de France, de concertation publique, d'actions contre l'habitat insalubre, de demande de subventions au titre de la dotation globale d'équipement pour les études du Cours, les voiries autour de l'école d'ingénieurs et celles du quartier Bompertuis.

> rendu du Conseil municipal du 30/06/

> > Pour: 27; Abstention: 1; Refus de vote: 2

№ 02 - Résolution de la commune de Gardanne sur l'utilisation des bois tropicaux.

Unanimité

№ 03 - Déclaration d'intérêt général autorisant la commune à réaliser des travaux de sécurité et de réhabilitation dans des terrains privés avec l'accord des propriétaires suite aux incendies du 6 août 2005.

Unanimité

№ 04 ET 05 - Sollicitation de subventions auprès du Conseil général et du Conseil régional pour la réhabilitation des terrains suite à l'incendie du 31 juillet 2005 au Quartier Mal-

Délibération pour pérenniser l'opération CourteÉchelle.

espine (Pidaf du Piémont de l'Étoile) et pour les travaux d'urgence à réaliser et la mise en sécurité du site sinistré durant les incendies du 6 août 2005. Massif du Montaiguet.

Unanimité

№ 06 - Décision Modificative N°1. Budget Principal. Exercice 2005. Sections de fonctionnement et d'investissement.

> Pour: 23: Contre: 3: Abstentions: 4

No 07 -Information sur la rentrée scolaire.

Pas de vote sur cette question

№ 08 - Subventions aux associations.

> Pour: 25; Contre: 2; Abstentions: 3

№ 09 ET 10 - Délibérations concernant les modalités d'attribution des prix accordés dans le cadre de l'opération Ville Amie des Enfants et de l'opération CourteÉchelle.

Pour: 28; Abstention: 2 Sollicitation d'une subvention auprès de l'Agence de l'Eau Rhône Méditerranée Corse dans le cadre d'un diagnostic des systèmes d'assainissement non collectifs existants.

Unanimité

№ 2 - Décision Modificative N°1. Budget Annexe du Service des Transports. Exercice 2005. Sections de fonctionnement et d'investissement.

> Pour: 24; Contre: 3; Abstentions: 3

№ 13 - Remise gracieuse des pénalités de retard appliquées aux Taxes locales d'équipement.

> Pour: 24; Contre: 1; Abstentions: 5

 N_0 | 4 - Signature d'une convention de servitude de passage au profit d'EDF.

Pour: 27; Abstentions: 3

No | 5 - Autorisation de conclure un échange de terrains lieudit Payan-

Pour: 26; Abstentions: 4

No | 6 - Vente d'une emprise de terrain communal lieudit La Plaine Nord.

Pour: 27; Abstentions: 3

No 17 ET 18 - Acquisition d'un local dans la copropriété St-Roch - Propriété de la SCI La Pradelaine et un ensemble de biens. Propriété des Charbonnages de France.

Pour: 25; Abstentions: 5

N₀ | 9 - Bilan de la concertation préalable à la réhabilitation du Cours.

Pour: 25; Abstentions: 5

№ 20 - Bilan de la concertation préalable aux aménagements pluviaux du Ruisseau des Molx.

Unanimité

Nº 21 - Demande de Déclaration d'utilité publique de cessibilité et d'ou-



Unanimité

No 22 - Lancement d'une Maîtrise œuvre urbaine sociale (MOUS) en vue du relogement des personnes occupant les deux immeubles insalubres situés au 7, Rue Krüger et au 40, rue Puget et demande de subventions auprès de l'État et du FASILD.

Pour: 22; Abstentions: 8

No 23 - Sollicitation des subventions auprès de l'État, du Conseil régional et de l'Ademe pour la réalisation d'un bassin de rétention au Quartier Font de Garach.

Unanimité

№ 24 - Sollicitation d'une subvention auprès du Conseil régional pour des travaux de déplacement de conduites d'eau du Canal de Provence. Approbation du programme de travaux.

Unanimité

№ 25 - Sollicitation de subventions auprès du Conseil général dans le cadre de l'aide accordée aux travaux de proximité. Année 2005. Délibération complémentaire à celle du 24 mars 2005.

Unanimité

№ 26 - Demande de subvention au titre de la Dotation globale d'équipement des communes pour l'année 2006 : rénovation du Cours, route de Mimet, voiries Bompertuis.

Unanimité

№ 27 - Signature du marché 05/51/V: Aménagement de l'Avenue du Général de Gaulle.

Pour: 27; Abstentions: 3

№ 28 - Lancement d'une procédure d'appel d'offres ouvert pour l'achat de boissons et passation des marchés avec les entreprises retenues.

Unanimité

No 29 - Signature de l'avenant n°3 au marché de maîtrise d'œuvre, 99/13/A, pour la rénovation de la piscine municipale.

Pour: 27: Abstentions: 3

N₀ 30 - Rapport d'activités de la Semag. Exercice 2004.

Unanimité

No 31 - Rapport d'activités du Centre de stockage des déchets ultimes de Malespine. Exercice 2004.

Unanimité

No 32 - Approbation du Rapport annuel des mandataires de la Collectivité, administrateurs de la Semag. Année 2004.

Pour: 23; Contre: 3; Abstentions: 4

No 33 - Approbation du Compte-rendu financier annuel de la concession d'aménagement de l'opération: aménagements urbains du centre ancien (OPAH). Année 2004.

Pour: 25; Abstentions: 5

№ 34 ET 35 - Approbation du Compte rendu financier annuel de la concession d'aménagement de l'opération: Extension de la zone industrielle Avon. Année 2004, et celui de la concession d'aménagement de l'opération Zac Jean de Bouc. Solde de l'opération.

Pour: 23; Abstentions: 7

№ 36 - Sollicitation des subventions les plus larges possibles auprès du Conseil général, du Conseil régional et du FIBM pour Les rencontres éc(h)os autour de Gardanne, mutations et innovations

Unanimité

№ 37 Signature d'une convention de mise à disposition de terrains communaux avec la Safer.

Unanimité

Nº 38 - Vente de la tondeuse Roberine 500 du Service des Sports.

Pour: 27; Abstentions: 3

No 39 − Signature de l'avenant N°2 au marché de Collecte des déchets et emballages ménagers avec Onyx Méditerranée.

Pour: 25; Abstentions: 5

No 40 - Sollicitation d'une subvention auprès de l'Ademe pour la mise en place d'une installation solaire au Centre technique municipal et au logement du gardien.

Unanimité

No 4 l − Signature de l'avenant n°5 à la convention publique d'aménagement avec la Semag relative à l'aménagement du centre-ville.

Pour: 26; Abstentions: 4

№ 42 - Décision modificative N°1.



A Biver, acquisition d'espaces verts et de voieries appartenant à Charbonnages de France.

Photo: I-C Traini.

Budget annexe du service extérieur des pompes funèbres. Exercice 2005. Section de Fonctionnement.

Pour: 24; Contre: 3; Abstentions: 3

No 43 - Prise en charge des frais de transports des agents territoriaux pour se rendre à des visites médicales résultant de l'application du décret du 30 juillet 1987.

Unanimité

№ 44 - Création d'un poste d'agent d'animation au Service jeunesse.

Unanimité

№ 45 - Suppression d'un poste de Professeur d'enseignement artistique hors classe. Création d'un poste d'Assistant d'enseignement artistique.

Unanimité

№ 46 - Renouvellement du poste de contractuel de Responsable de fabrication au Service communication et signature d'un contrat de travail à durée indéterminée.

Unanimité

№ 47 - Renouvellement du poste de contractuel de *Chargé de missions* à la Direction des finances et signature d'un nouveau contrat de travail.

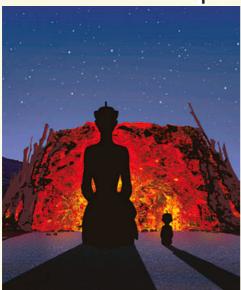
Pour: 27; Abstentions: 3

Synthèse du dernier Conseil municipal : présentation des délibérations et résultats des votes. L'intégralité du débat est consultable en mairie.

énergies №244 - Du 3 au 17 novembre 2005

Deux films pour le bonheur des enfants





La Médiathèque propose, dans le cadre de *la semaine des droits de l'enfant* qui se déroulera à Gardanne du 14 au 20 novembre (voir programme distribué avec ce journal) la projection de sept petits films d'animation, drôles et graves, sans paroles pour aider les enfants à mieux comprendre les problèmes que rencontre le tiers-monde. Ou ceux que connaissent d'autres enfants tout près d'ici... Ces films d'animation sont regroupés sous une collection *Droits au cœur*, initiée en 1990, par l'Office national du film du Canada lors de la création de la Convention relative aux droits de l'enfant. Véritable plaidoyer en faveur de l'enfance, *Droits au cœur* est conçu comme un point de rencontre entre la pédagogie et la création artistique afin de sensibiliser les enfants sur le fait qu'ils possèdent des droits qui sont reconnus par une loi internationale et que les adultes doivent veiller à l'application de celle-ci. Une autre projection pour les enfants aura lieu en novembre en avant-première nationale, en partenariat avec l'Unicef, au 3 Casino, *Kirikou et les bêtes sauvages* suite du célèbre film d'animation *Kirikou et la sorcière*. Nous y reviendrons.

Droits au cœur, à partir de 7 ans Mercredi 16 novembre à 15h30, à la Médiathèque, entrée libre Kirikou et les bêtes sauvages en avant-première nationale Dimanche 20 novembre au 3 Casino, entrée libre

Raulin et ses aventures jazzistiques

Disque Choc du Monde de la Musique, Disque d'Émoi JazzMag, Disque du Mois Le Monde et Classica, Prix Boris-Vian du meilleur disque français de l'année, en 2002, Disque de l'année JazzMan: on ne compte plus les récompenses et critiques élogieuses reçues par le pianiste, compositeur et arrangeur François Raulin. C'est donc un sacré personnage de la musique jazz et improvisée que nous proposent de découvrir les animateurs d'Un Endroit où aller En effet. François Raulin a accompagné Louis Sclavis, dans les années 80 et participé à des aventures surprenantes comme celle de jouer en direct sur le film d'Ei-



senstein, *Le Cuirassé Potemkine*. Il est également l'un des créateurs et animateurs de *Cartoune*, une projection de films d'animation où les musiciens improvisent sur les images qui défilent à l'écran. Depuis bientôt vingt-cinq ans, François Raulin a fondé, animé, signé ou cosigné quelques unes des plus belles entreprises d'improvisation, jazzistiques ou autres.

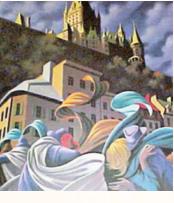
Un Endroit où aller François Raulin solo (piano) Samedi 19 novembre, à 20h30, à la Médiathèque, entrée libre

Théâtre de boulevard à l'affiche

Le service culturel présente la nouvelle création de la compagnie *Théâtre Sud* qui reprend une pièce de théâtre de boulevard d'Octave Mirbeau *Les affaires sont les affaires*. Un siècle après son écriture, cette pièce reste d'une remarquable actualité et d'un surprenant réa-

lisme car elle dénonçait déjà en 1903, les rouages de notre système économique et politique et les comportements qui en découlaient.

En effet, nous sommes plongés dans un décor idyllique qui suffirait au bonheur paisible de beaucoup.



Mais pour Isidore Lechat, ce n'est qu'un début car il lui faut posséder et posséder le plus possible, tant pis pour les autres, c'est la loi du système. Pas une minute de repos pour cet homme qui épuise, saoule, asphyxie ses interlocuteurs et mène tambour battant et sans scrupule ses affaires... Une comédie rythmée, acerbe et drôle en même temps qui réactualise ce genre théâtral qui prétendait corriger les moeurs en divertissant. **Théâtre de boulevard (création)**

Les affaires sont les affaires Jeudi 10 novembre à 20h30, au 3 Casino Rens. / Réser. au 04 42 65 77 00

Des regards sur l'enfance

Une fois par mois, la Médiathèque propose une conférence joliment appelée Regards sur l'enfance pour informer, réfléchir, évoquer des réponses possibles, débattre autour de problématiques liées à l'éducation. A chacune des thématiques, des intervenants spécialistes sont invités pour amener des éclairages judicieux. Ce mois de novembre, c'est le temps libre des enfants qui sera abordé pour nous amener à réfléchir à comment les enfants utilisent leur temps-libre. Que font-ils, comment se débrouillentils lorsqu'ils sont seuls? Quelles sont leurs activités extra-scolaires? Quelle est la place de la télé, d'internet, des jeux vidéos? Ont-ils encore le temps de rêver?

Le temps libre des enfants Conférence vendredi 18 novembre à 18h15

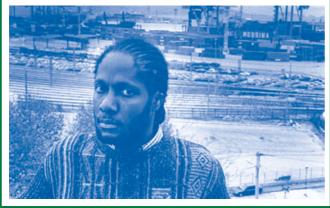
Médiathèque, entrée libre



Un récit photo à découvrir

Réunionnais en Provence c'est le titre d'une exposition en forme de récit photographique de Bernard Lesaing accompagné de textes écrits par Patrick Coutin et Philippe Vitale, traduits en créole par Stéphania Gence, qui nous est proposée à la Médiathèque à l'occasion de la semaine créole, en partenariat avec Art's Réunion. Ils sont originaires de l'Île de la Réunion et vivent à Aix ou à Marseille souvent depuis de nombreuses années. Qui sont-ils, exactement? Comment sont-ils arrivés ici? Comment vivent-ils leur exil à nos côtés, en Provence? Les portraits au travers de photographies en noir et blanc et les textes sous forme de récits de vie nous permettent de mieux connaître ces femmes et ces hommes venus de l'Océan Indien. Une rencontre vernissage avec le photographe et quelques réunionnais et réunionnaises de la région aura lieu le 4 novembre à 18h. Une rencontre suivie du traditionnel Kabar, véritable bodéga réunionnaise avec un buffet créole, des produits locaux et de la musique réunionnaise.

Du vendredi 4 au samedi 26 novembre Exposition *Réunionnais en Provence* à la Médiathèque Inauguration le 4 novembre à 18h



en bref

VENDREDI 4 NOVEMBRE

Le voyage d'alzire

Spectacle chanté pour enfants de Christine Costa, mise en scène de Anne Sylvestre, au 3 Casino, à 10h et 14h30. PAF: 3 et 5€. Rens. 04 42 65 77 00.

MARDI 8 NOVEMBRE

Peindre Le Corps au XX e

Conférence-diapos de Martine Viala, initialement prévue le mardi 4 et reportée à ce jour. Auditorium de la Médiathèque, 18h15, entrée libre.

MERCREDI 9 NOVEMBRE PUNKI ET GANSHYA: Des Jumeaux en Inde

Un film de Louk Vreeswijk, pour les enfants à partir de 7 ans, à la Médiathèque, 15h30, entrée libre.

DU 14 AU 19 NOVEMBRE Les FILLES S'EXPOSENT

Michelle, Maud, Jenny, Marie-Jo et Domi (élèves de l'école d'arts plastiques) exposent leurs œuvres (crayons et pastels). Inauguration le 15 à 18h30. Espace Bontemps, entrée libre.

SAMEDI 19 NOVEMBRE ATELIER D'ÉCRITURE

Animé par Pascal Poyet. A la Médiathèque, de 10h à 17h, entrée libre.

46 nouveaux jeunes conseillers

Les 17 et 18 octobre derniers, plus de 1 000 élèves du CM1 à la troisième ont été sollicités pour élire la nouvelle équipe (28 garçons et 18 filles) du Conseil Municipal des Enfants.

Retour sur une campagne électorale et des rencontres, version junior.

Le mandat des 32 jeunes élus de 2003 au CME est arrivé à son terme. Il est temps maintenant, après deux années de labeur et de nombreux projets concrétisés, de passer la main. Le 19 octobre, après deux journées de vote organisées dans les écoles primaires et les collèges, les résultats sont proclamés. Dans la salle du Conseil municipal de la mairie, les enfants arrivent, petit à petit, accompagnés de leur famille et d'amis. La plupart d'entre eux se sont présentés et attendent impatiemment le verdict. Après avoir remercié les enseignants et personnes présentes, le maire Roger Meï annonce les noms

Parents et enfants assistent à la proclamation des résultats. Photo: C. Pirozzelli



Le maire et Khira Rahmani sont intervenus dans quelques classes. Photo: C. Pirozzelli

des 46 élus (dont 7 réélus). Si la joie l'emporte, la déception se lit tout de même sur le visage de certains. Et passé l'instant des félicitations, l'information sur le budget de 7722 euros qui leur est alloué et les séances de photos, rendez-vous est pris pour la première formation des 24 et 25 octobre. Au cours de ces deux jours, avec le service municipal de l'enfance et l'association *IDEM* les enfants ont découvert cette nouvelle activité. « On nous a un peu présenté la manière dont on allait travailler, explique Lila. On nous a

parlé des élus, de leur rôle, des différents services municipaux, puis on a rencontré des responsables de ces services, on a pu leur poser des questions, en groupe. » Le mardi, les participants ont dressé un bilan de ce qui a été évoqué, et après les dernières questions, chaque petit conseiller a choisi la commission qu'il allait intégrer (solidarité-santé, sports et loisirs, environnement ou sécurité).





Les collégiens ont voté le 18 octobre. Photo: C. Pirozzelli

Dès à présent, les réunions de travail vont être programmées, et il faut d'ores et déjà penser à la première séance plénière qui se déroulera le mercredi 16 novembre. Mais avant, les 46 élus ont pu profiter de quelques jours de vacances bien méritées car depuis le 7 octobre, l'agenda était chargé.

Rencontres avec Le maire

Tout avait commencé le 3 octobre. Pendant 10 jours, le maire accompagné sur quelques rencontres de Grégory Calemme adjoint délégué au scolaire et de Khira Rahmani, animatrice du CME, est intervenu dans les classes. Chez les CM1 de l'école Paul-Cézanne, les élèves attendent les visiteurs avec impatience, dans le calme. Ici, cinq filles et deux garçons se sont présentés. « On a pensé qu'il serait bien que les enfants puissent s'exprimer et se rendre utile dans leur ville, leur explique Roger Meï. Et comme vous l'aurez remarqué, il devrait y avoir autant de filles que de garçons qui seront élus, c'est ce que l'on appelle la parité.» Après quelques rappels des règles de vote et une petite leçon de vocabulaire, les mains se lèvent, candidats ou non, ils ont déjà des choses à dire. « Et si on a le foot le mercredi après-midi et qu'on a du mal à choisir entre le sport et être élu au CME? » Khira Rahmani les rassure, comme les années précédentes, il sera possible de concilier les deux. Côté idées, le stationnement, les loisirs, l'aménagement des parcs, l'aide aux enfants victimes de catastrophes sont des thèmes souvent évoqués. Les enfants qui se sont présentés affinent leur programme...

a voté!

Le lundi 17 octobre, ce sont les enfants de CM1 et de CM2 qui se sont rendus aux urnes. A l'école Château-Pitty, les élèves sont en rang devant la bibliothèque, munis de leur carte d'électeur préalablement remplie et signée soigneusement. Parmi eux, des candidats. On profite alors ici et là de rappeler un programme, un lien d'amitié... Mélanie Grizou est en CM1. « Moi, dans mon programme, j'ai insisté sur la place des handicapés dans la ville. Je pense que d'importants efforts sont faits mais que l'on pourrait en faire davantage. » Pour Marine Agnèl, 10 ans, les problèmes liés au stationnement sont une priorité. « On a la chance d'avoir des parkings gratuits à Gardanne et les gens ne les utilisent pas assez parce qu'ils veulent toujours se garer au plus près. » Le lendemain, c'est au tour des collégiens de s'exprimer. A Gabriel-Péri comme au Pesquier, le vote n'est pas pris à la légère. Côté votants, les choix se portent un peu plus sur les programmes: ainsi, Marine Fie souhaite plus d'animations pour les jeunes, Audrey Bourge voudrait voir plus de bus circuler, Mickaël Gil, élu pour la seconde fois tient à terminer ce qui a été commencé lors de son premier mandat.

Désormais, il va falloir songer à mettre tout ça en œuvre, travailler sur des projets, les présenter aux élus adultes et essayer d'assurer le lien avec leurs camarades d'école en les tenant informés de leurs actions.

Carole Nerini

Le nouveau Conseil municipal

École Albert-Bayet: CM1, Julien Aguero et Tanguy Bouissin, CM2, Réda Chougui et Manon Elin. École Georges-Brassens: CM1, Bruno Lesluyes et Aurore Pontet, CM2, Mickaël Pellegry et Manon Reynier. École Paul-Cézanne: CM1, Élodie Astruc et Arthur Cerny, CM2, Rebecca Boucherit et Anthony Giordano. École Château-Pitty: CM1, Mélanie Grisou et Ridha M'Hatli, CM2, Marine Agnel et Florian Chatelot. École de Fontvenelle: CM1, Vincent Astier et Fabien Borensztejn, CM2, Maëva Pause et Yannick Vidal. École Frédéric-Mistral: CM1, Frédéric Bleschet et Amandine Noir, CM2, Maxime Amore et Chahinez Rebib. École Jacques-Prévert: CM1, Corentin Barthelemy et Katia Helena Bentrari, CM2, Marouen Benjabli et Sarah Zernouh. École Saint-Joseph: CM1, Anaïs Allio, Florian Batignani et Jean-Xavier Arnaud, CM2, Cloé Tamsson. Collège Gabriel-Peri: 6°, Alexandre Gastine et Adrien Phliponeau, 5°, Luke Aguero, 4°, Mickaël Gil et Maxime Mathon, 3°, Anissa Abdellali. Collège Pesquier: 6°, Florian Angeli, Marine Fie, Medhi M'Hatli et Lila Rahou, 5°, Patrick Tulasne et Léo Vincent, 4°, Audrey Bourge et Mohamed M'Hatli.

Bravo à tous et bon travail!

La rénovation du Cours démarrera par Carnot

Lors de la réunion publique qui s'est déroulée le 11 octobre au cinéma 3 casino, Roger Meï a annoncé que le bd Carnot bénéficiera le premier, fin 2006, de la rénovation du Cours. D'ici là, un commissaire enquêteur tiendra une permanence à Gardanne.

« C'est décidé, les travaux de rénovation du cours commenceront par le boulevard Carnot. » A l'occasion de cette annonce Roger Meï a également précisé que « les travaux devraient débuter fin 2006. C'est vrai que ça peut paraître long, mais d'ici là il y a des procédures administratives à respecter. Entre le 21 novembre et le 23 dé-

cembre il va y avoir une enquête publique conduite par un commissaire enquêteur. Vous pourrez le voir pour présenter vos requêtes. Si elles sont dans l'esprit du projet, soyez assurés que nous ferons le maximum pour en tenir compte. Une fois cette enquête terminée, le cabinet d'urbanisme de Philippe Ghezzi va affiner son travail pour le choix définitif des matériaux employés, du mobilier urbain et de tous les éléments constitutifs du projet. Il faudra ensuite lancer les consultations d'appels d'offres et choisir les entreprises qui réaliseront les travaux.» Le maire, accompagné d'Yveline Primo et de plusieurs de ses adjoints (Jeannot Menfi, Jean-Paul Peltier et Michelle Aznif) a abordé ensuite la question du stationnement. « Je tiens a rappeler le principe de la zone bleue. Dans la journée, on pourra se garer gratuitement sur le Cours pendant une heure. Il y aura des parcmètres dans lesquels vous

entrerez votre numéro d'immatriculation et qui vous délivreront un billet valable une heure. Passé ce délai, il faudra laisser la place sous peine d'être verbalisé. Notre volonté est de dynamiser le commerce sur le Cours en favorisant un stationnement temporaire qui permette aux clients de faire leurs courses. Le soir, le stationnement redeviendra libre. »

animation vidéo 3 d

Un questionnaire envoyé aux riverains et commerçants du cours était destiné à déterminer les horaires de fonctionnement de la zone bleue qui leur semblaient les plus pertinents. Suite aux réponses reçues et aux questions de commerçants présents lors de la réunion, Philippe Ghezzi a précisé que « la solution proposée au problème de la livraison des commerces était de mettre en place un créneau horaire fixe pour les livraisons, comme cela se fait dans presque tous les centres ville

actuellement. Par exemple entre 8 et 10h. Durant cette période, des places de stationnement seront uniquement dédiées aux livraisons. Passé ce délai, elles redeviendront accessibles aux voitures.»

Il a détaillé ensuite les aménagements qui seront réalisés sur le boulevard Carnot à l'aide de photos montrant des lieux clés du boulevard dans leur état actuel, sur lesquelles se superposent des images virtuelles des mêmes lieux tels qu'ils seront après les travaux. Uu portfolio et une animation vidéo 3D simulant ce que verrait un piéton déambulant sur le Cours sont visibles sur le site internet de la ville (www.ville-gardanne.fr). Un bon moyen de vous faire une idée plus précise de ce que deviendra le bas du Cours en 2007.

S.C.



En haut, le Bd Carnot actuel. En bas, la même vue après travaux. Photo: C. Pirozzelli

Beaux résultats pour les triathlètes gardannais

Les membres de la section triathlon du CLES ont mis un terme à leur saison et en tirent un bilan plutôt positif. Au même moment, Erwan Le Pechoux ancien membre du club d'escrime de Gardanne, devenait champion du monde de fleuret par équipe.

> Pour le CLES triathlon un premier constat s'impose, les membres du club participent activement aux compétitions. Ainsi cette année, une trentaine de membres ont participé à 17 épreuves et réalisé 10 podiums pour un total de 65 engagements. Soulignons tout d'abord les bons résultats de Béatrice Talec, au départ de 4 courses et qui s'est offert pas moins de 3 podiums, avec deux deuxièmes places en féminines aux triathlons de Carcassone et de Saint-Raphaël et la plus haute marche du podium en féminines au triathlon de Manosque. Également titré, Alain Jorda a fait coup double en vétérans 1 sur les triathlons de Saint-Rémy de Provence et d'Istres au mois de septembre dernier. Il termine également troisième en vétérans à Carcassone.

Erwan Le Péchoux en compagnie de Bernard Pardo et Claude Dupin lors des Olympiades de Gardanne.

Autre médaillé du club, René Rocchia emporte une belle troisième place au triathlon de Saint Mandrier en vétérans 3. Mentions spéciales enfin pour Christian Guarna et Jean Cordier qui se classent respectivement seconds en vétérans 3 et vétérans 4 au triathlon Ironman de Gérardmer. Ce podium les a qualifié, en compagnie de leur camarade de club Laurent Mathieu, pour le Winflowers, un triathlon populaire qui se déroule en Californie et regroupe pas moins de 8 à 9000 participants.

et maintenant L'ultratriathlon!

Toujours à l'Ironman de Gérardmer, Alain Dupuis a terminé troisième en vétérans 4. Cette année l'effectif va être renforcé avec l'arrivée de Sophie Meï qui s'est illustrée récemment, en course sur route, en remportant pour sa première participation le marathon de Turin en féminines vétérans 1 avec un temps de 3h29.

Au final une saison 2005 positive pour le club, teintée toutefois de quelques regrets pour Alain Dupuis, l'un des membres fondateurs de cette section triathlon du CLES qui vient de laisser sa place de président à Jean Cordier à la tête du club. « Cette année un certain nombre d'épreuves ont été supprimées ou annulées, principalement pour des raisons économiques ou logistiques. En dépit d'un engouement



Après la nage, le vélo...

certain du public, la discipline est peu médiatisée et cela s'en ressent au niveau des moyens. » Pour sa part, il participe désormais à des ultratriathlons, avec des épreuves telles que le quintuple ultratriathlon qui totalise 19 km de nage, 900 km de vélo et 211 km de course à pieds à réaliser en 6 jours maximum.

S.C.

Le Péchoux champion du monde!

Erwan Le Pechoux qui a débuté l'escrime au club Léo-Lagrange de Gardanne et récent vainqueur de la coupe du monde, est devenu champion du monde de fleuret par équipe. En individuel il s'incline en quart de finales de ces Championnats du monde de Leipzig face au chinois Zhang Liangliang sur un score de 15-12 et termine ainsi 5e de la compétition.



L'esprit d'entreprise taille junior

and aussi sur

Servir
d'intermédiaire
entre le tissu
économique et les
élèves ingénieurs
du CMP, c'est
la mission de la
junior-entreprise
"Mine Etudes et
Projets" dont une
antenne vient
de se créer à Biver.

Le chantier du CMP à Château-Laurin sera retransmis en direct dans le monde entier. Une caméra placée sur un mât et reliée à Internet diffusera en effet 24 heures sur 24 les images de la construction des bâtiments, jus-

qu'à leur achèvement prévu en 2007. C'est l'un des projets sur lequel travaille la junior-entreprise Mines Études et Projets de l'école des mines de Saint-Étienne. Une antenne a été créée cet été à Gardanne et compte un bureau de six élèves de deuxième année. « Nous sommes orientés sur la microélectronique, les nouvelles technologies et l'informatique industrielle, explique Azedine Tsaalbi, le vice-président. Le principe est simple : une entreprise nous contacte et nous fait part de ses besoins. Un de nous cherche parmi les étudiants du CMP ce qu'on appelle un réalisateur, quelqu'un qui va réaliser le projet en fonction de ses compétences. Nous vérifions également le travail effectué. Le client verse une somme forfaitaire à la junior-entreprise, qui elle-même en donne une partie au réalisateur sous forme d'honoraires. » La différence sert à financer les besoins propres de la junior entreprise, notamment la participation à des congrès où elle expose son savoir-faire.

La formule est avantageuse dans les deux sens. L'entreprise cliente y trouve son intérêt en ayant en face d'elle des étudiants hautement qualifiés qui peuvent eux-mêmes s'appuyer sur des



Une expérience concrète de management pour les membres de la junior-entreprise.

Photo: C. Pirozzelli

chercheurs. « C'est aussi pour elle une porte d'entrée dans l'école, » ajoute Cédric Autret, responsable de la prospection. Et enfin, même si ce n'est pas le critère décisif, les coûts sont moindres qu'en passant par une société de services informatiques.

Pour les élèves ingénieurs, les avantages sont nombreux : « c'est une expérience concrète de management, très différente de celle qu'on peut avoir pendant un stage en entreprise, explique Laurent Goyheneche, responsable qualité. On suit un projet du début jusqu'à la fin. Ça nous permet aussi d'enrichir notre carnet d'adresses, de toucher aussi à nos limites et de nous perfectionner. »

Parmi les projets, outre la webcam du chantier de Château-Laurin, on trouve l'annuaire des anciens élèves de l'école, le recrutement de nouveaux chercheurs pour le CMP, la réalisation d'un scanner pour des cartes de visite, des sites Internet pour une PME parisienne et pour une entreprise aixoise. « Nous sommes bien entendu tout à fait ouverts à des partenariats avec le monde économique gardannais. » La journée éc(h)os entreprises du 22 novembre au puits Morandat devrait être l'occa-

sion d'une prise de contacts: « le potentiel sur le bassin minier est le même pour eux que pour le CMP ou le centre de recherche, » conclut Michel Fiocchi, responsable de l'incubateur.

mel: mep-cmp@micrel.emse.fr tél. 04 42 51 59 83

Un statut dérogatoire

Une junior-entreprise est d'abord une association loi de 1901 constituée dans le seul but de réaliser des travaux d'études à caractère pédagogique, et créée par des étudiants ou élèves de grandes écoles ou universités relevant du régime de Sécurité sociale des étudiants. Elle bénéficie depuis 1981 d'un statut dérogatoire (charges sociales réduites) qui lui permet d'offrir des tarifs compétitifs pour ses prestations, et de rémunérer les étudiants qui bénéficient d'un revenu complémentaire. Il existe 117 juniorentreprises implantées dans 40 villes en France, dans les grandes écoles et les universités. Elles réalisaient en 2004 un chiffre d'affaire global de 6,2 millions d'euros.

Du sur-mesure pour l'industrie

Créée en juillet dernier, l'entreprise de mécanique de précision Coreti occupe un créneau très demandé par les industriels : celui de la conception et de la réalisation de prototypes.

> En haut de l'avenue des Aires, il n'y a plus de calissons. Ni de nougats. L'entreprise Maurel a en effet plié bagages au début de l'année pour se replier aux Milles après son rachat par les Calissons du Roy René. A cette vieille entreprise familiale qui privilégiait le savoir-faire a succédé l'été dernier une toute jeune société au nom étrange: Coreti. En clair: compétences réunies en techniques industrielles. Car si l'entreprise est jeune (elle est née pendant l'été), ceux qui y travaillent ont tous une expérience professionnelle solide: concepteurs, ingénieurs, électriciens, monteurs, fraiseurs ou automaticiens. Les uns avaient leur propre petite entreprise, les autres travaillaient en freelance. Ils ont décidé de se regrouper pour mettre en commun leur savoirfaire et leur carnet d'adresses. Mais pour faire quoi, au juste? « Notre activité, explique Catherine Juif, présidente de Coreti, c'est la mécanique de précision, que ce soit pour l'agroalimentaire, la santé, la recherche, la microélectronique, le nucléaire... Quand un client a besoin d'une machine qui n'existe pas, il peut venir nous voir, nous expliquer ce qu'il cherche, et nous on le met en œuvre. Ça va de la conception à la réalisation et à l'installation. »



Les salariés de Coreti ont tous une grande expérience professionnelle. Photo: C. Pirozzelli

Les clients sont de gros donneurs d'ordres de la région, comme Gemplus, Cybernétix ou la Comex, par exemple, très demandeurs d'appareils sophistiqués permettant de travailler sous vide, à très basses températures, ou avec de grandes pressions. « On travaille des matériaux comme le titane ou la céramique, et tout ce qui répond à des contraintes techniques particulières. »

DES DIFFICULTÉS POUR RECRUTER

Il n'est pas rare qu'un appareil conçu par Coreti coûte 150000 euros et nécessite plusieurs mois de travail. Mais qu'importe: les carnets de commandes sont pleins, et l'entreprise tourne déjà à plein régime alors qu'elle vient à peine de s'installer.

« On cherchait des locaux vers les

Milles, mais on n'en a pas trouvé, raconte Christophe Bichon, responsable des achats. Ici, on a pu s'installer très vite, il y avait la puissance électrique, les circuits d'eau pour les machines, l'air comprimé. On a juste ajouté des bureaux. Ce n'est pas encore le grand confort, mais c'est déjà ça. Et puis on est ravi d'être près de la ville, dans un quartier accessible facilement.»

Reste maintenant à renforcer les effectifs, et curieusement, ce n'est pas le plus simple: « des ingénieurs, il y en a beaucoup, constate Catherine Juif. Mais des fraiseurs de bon niveau, c'est rare. Ici, on a un travail très varié sur des matériaux complexes, ce n'est pas du presse-bouton sur des machinesoutils. Ils nous faut du personnel motivé, prêt à s'impliquer et qui aime le travail soigné. Vous comprenez, quand on usine une pièce à 20000 euros, mieux vaut ne pas se manquer! Quand nous aurons le temps, nous formerons des jeunes, mais là, ce n'est pas possible. Alors quand on trouve l'oiseau rare, on fait tout pour le garder. »

B.C.

Les pièces créées sont des prototypes d'une valeur très élevée. Photo: C. Pirozzelli



Orienter et accueillir

les jeunes

Ouverte en février 2005, la MAIO (Maison d'Accueil, d'Information et d'Orientation) s'attache à aider les jeunes dans leur parcours de recherche d'emploi et d'insertion professionnelle. Après huit mois de fonctionnement, c'est l'occasion de faire un petit bilan d'étape.

> Nouvel outil créé par la municipalité suite à la fermeture de la mission locale par l'État, la MAIO s'adresse aux jeunes de 16/25 ans sortis du système scolaire sans formation et qui connaissent des difficultés dans leur démarche d'insertion sociale et professionnelle. Elle est soutenue financièrement par la ville, le Conseil général et le Conseil régional. « Les choses se mettent en place progressivement, nous développons de nombreux partenariats et commençons à obtenir de premiers bons résultats » souligne Nathalie Nerini, élue à la formation. « Aujourd'hui, 240 jeunes sont suivis par la MAIO, cela représente environ 52 % des objectifs que nous nous étions fixés à savoir accompagner 450 personnes au 31 décembre 2005. Ces chiffres montrent qu'il y a un réel besoin de la population et que l'on se doit d'y répondre. » Pour Gérard Kocyba, président de la

De nombreux contrats d'apprentissage en entreprise sont obtenus.





Une quipe très réactive. Photo: C. Pirozzelli

structure « la MAIO devient de plus en plus opérationnelle sur les problèmes cruciaux que rencontrent les jeunes, comme trouver un emploi, une formation, un apprentissage... Nous leur proposons des aides, notamment financières pour leur permettre de s'en sortir. Ces jeunes en ont trop besoin. Plusieurs d'entre eux continuent d'ailleurs à venir des communes environnantes. Cela démontre l'injustice de la suppression de la mission locale intervenue l'an dernier. »

RETROUVER CONFIANCE EN SOI

Dominique Pacqueteau, la nouvelle directrice qui a pris ses fonctions en juin 2005 explique « qu'avec une petite équipe de trois personnes, nous essayons d'être très réactifs. Nous les soutenons lorsqu'ils sont en rupture familiale ou en extrême difficulté. Certains sont très faiblement qualifiés et connaissent de grandes difficultés de motivation. Nous essayons alors de les inscrire dans une dynamique de for-

mation et d'insertion au travers de projets particuliers qui leur permettent de retrouver confiance en soi. »

« Je suis depuis septembre en contrat d'apprentissage de magasinier et chauffeur cariste » raconte Cédric. « J'ai arrêté l'école en 5e à l'âge de 14 ans. Je voulais faire cuistot. J'ai fait de l'internat à Manosque puis j'ai abandonné, c'était trop dur au niveau des déplacements. » Sabrilla, conseillère en insertion sociale et professionnelle précise que « Cédric a 25 ans et arrive en limite d'âge. Cette formation rémunérée est essentielle pour lui aujourd'hui. Il bénéficie d'un suivi important entre son organisme de formation (ADIF) et la MAIO pour garantir sa bonne implication dans la formation. On s'est battu pour lui obtenir cette place, et il le sait. » Cédric a eu un parcours difficile, mais tient à souligner que « maintenant la motivation est là.»

Karim est quant à lui âgé de 20 ans et a obtenu son bac il y a deux ans. Il nous explique qu'il a joué à l'OM de 13 à 20 ans et qu'il s'est blessé. « J'ai connu la MAIO par les copains et le boucheà-oreille. Depuis, même si j'espère poursuivre le foot, je privilégie la formation d'éducateur sportif. Maintenant, je sais ce que je veux faire. » Pour Karim, les choses sont même très claires « La MAIO permet de trouver la branche que l'on veut, d'apprendre un métier. C'est important de le dire, car il y a énormément de jeunes qui galèrent, qui sont en échec scolaire. »

Des énergies propres et moins chères

Le chauffage au bois et les énergies renouvelables trouvent de plus en plus leur place dans les installations municipales. Petit état des lieux.

> Le vendredi 21 octobre était inaugurée la chaudière à Bois de Fontvenelle qui assure le chauffage de l'école de Fontvenelle, des installations sportives et associatives ainsi que les bâtiments des pompiers. D'un coût global de 293 000 euros subventionné en partie par la région et le département, elle vient remplacer l'ancienne chaudière à charbon qui avait été installée en 1968. Roger Meï a d'ailleurs rappelé que « lorsque la mine fonctionnait, nous utilisions le charbon produit localement. Dans la mesure où l'exploitation locale est terminée, la commune se tourne maintenant vers les énergies propres et renouvelables. C'est un investissement qui à terme va rapporter. Ici, nous tenons compte de l'environ-





La chaudière à bois de Fontvenelle inaugurée. Photo: C. Pirozzelli

nement depuis longtemps. Gardanne a été par exemple la première ville de France où on a dépollué une centrale thermique.»

D'une puissance de 400 kW et doublée d'une chaudière au gaz, la chaudière au bois utilise comme combustible des granulés fabriqués à partir de la sciure de bois des scieries de Lozère. Pour Bernard Bastide, adjoint à l'en-

vironnement, « ce type d'aménagement s'inscrit pleinement dans la politique municipale qui vise à développer l'utilisation des énergies renouvelables et les systèmes économes en énergies dans les installations municipales. Il présente en outre l'avantage d'être subventionnable jusqu'à hauteur de 80 %. » Stéphanie Olivero du service municipal de l'environnement précise que « le prochain projet devrait être la nouvelle chaudière à bois qui remplacera l'actuelle chaudière de Biver qui chauffe les écoles Paul-Cézanne et Frédéric-Mistral, l'église, le local diocésain et le foyer. » Pour cette deuxième chaudière l'utilisation de plaquettes serait préférée à celle des granulés. Avec la nouvelle réglementation de valorisation des déchets, le coût de ces combustibles devrait baisser, contrairement à ce qui se passe pour le charbon ou le fioul.

CHAUFFE-EAU SOLAIRE ET VOITURES ÉLECTRIQUES

Par ailleurs, deux chauffe-eaux solaires vont être installés au centre technique municipal. Ils auront une capacité de 800 litres et nécessiteront l'utilisation de panneaux de 15 m² au total. Le coût de cette installation devrait avoisiner les 20000 euros, et comme pour les chaudières à bois serait subventionnable à 80%. Une étude réalisée par les services techniques souligne que ce type d'aménagement devrait faire économiser 8 000 kW/h par an. Les services municipaux comptent également quatre voitures électriques dans leur parc de véhicules. Non polluants et silencieux, l'usage en est toutefois limité du fait d'un périmètre d'action restreint entre deux rechargements. Dans un département qui totalise depuis quelques années de nombreuses alertes de pollutions à l'ozone, ce type de véhicules peut toutefois représenter une solution alternative intéressante pour de petits déplacements.

S.C.

énergies nº244 - Du 3 au 17 novembre 2005

POUR JOINDRE LA MAIRIE TÉL. AU 04 42 51 79 00

Vos élus vous reçoivent

- Weline Primo, 1ère adjointe, déléguée au personnel et à la sécurité sur RdV en mairie, le jeudi matin de 9h à 12h mairie annexe de Biver
- Michelle Aznif, adjointe, déléguée aux finances et à la santé sur RdV en mairie
- **Bernard Bastide,** adjoint, délégué à l'environnement sur RdV en mairie.
- Jeannot Menfi, adjoint, délégué aux travaux, logement, cimetière,vieilleville. Travaux et vieille-ville: jeudi de 11h à 12h en mairie sur RdV. Logement: un mercredi sur deux sur RdV en mairie. Cimetière: lundi de 9h à 10h, jeudi de 14h à 15h
- Mustapha El Miri, adjoint, délégué à la culture sur RdV en mairie.
- Georges Pazzaglini, adjoint, délégué au social samedi matin sur RdV en mairie
- Grégory Calemme, adjoint, délégué au scolaire sur RdV en mairie.
- Lucien Moraldo, adjoint, délégué aux sports, jeudi de14h à 16h sur RdV au service des sports bât Bontemps.
- Jean-Paul Peltier, adjoint, délégué à l'urbanisme et aux transports, le mercredi après-midi sur RdV aux services techniques.
- Patricia Marcolini, adjointe, déléguée à la vie associative/animation, les mardis, jeudis et vedredis après-midi sur RdV en mairie

RDV avec un conseiller municipal, Tél. 04 42 51 79 15

Max Pierazzi: Régie de l'eau Maryse Blangero: Insertion des handicapés, perm. le vendredi de 10h à 11h en mairie

Gilbert Payan: Jeunesse **Jeanine Privat:** jeunesse, animations

de quartier

Marie-José Galle: Petite enfance **Nathalie Nerini:** Formation, insertion.

Eve Cloué : Cinéma

Guy Pinet: Dév. sports loisirs **Sylvie Batin:** Équipements d'éducation artistique

Nora Belkheir: liaison intergénéra-

tion, 3e âge

Philippe Pintore: Dév. économique, agriculture et risques majeurs, perm. le mardi après 17h30 aux services techniques sur RdV

Clara Gilloux: Lecture publique

ADRESSES ET TÉLÉPHONES UTILES

Mairie annexe de Biver Tél. 04 42 58 39 74

PERMANENCES DES SERVICES

- Service Environnement: le mardi de 8h30 à 10h.
- CTM (Ateliers Municipaux): le mardi de 10h à 12h.
- CCAS (Centre Communal d'Action Sociale): le mardi de 14h à 16h tous les 15 jours.
- Service Jeunesse: lundi, mardi, jeudi de 17h30 à 19h30, mercredi de 15h à 18h. Pendant les vacances scolaires, activités du lundi au vendredi de 14h à 21h.
- Police Municipale: le jeudi de 9h à 11h.

Centre communal d'Action Sociale (CCAS) square Deleuil - Tél. 04 42 65 79 10

- assistantes sociales
 - lundi, mardi, jeudi et vendredi de 9h à 12h30.
- Personnes âgées
 - mercredi après-midi sur rendez-vous.
- alde Légale

jeudi de 13h30 à 16h30.

Service habitat

16, rue Jules-Ferry - Tél. 04 42 51 56 87

lundi et vendredi de 14h à 17h sur rendez-vous.

■ GROUPE GARDANNE ACTIONS

Mireille Portail, Brigitte de Feligonde et Guy Goulin: vos problèmes nous concernent. Vous pouvez nous rencontrer, sur rendez-vous, au Cabinet parlementaire de Richard Mallié, 20 avenue Jules Ferry 13120 Gardanne Tél. 04 42 65 44 44 Fax. 04 42 65 44 48



groupe Gardanne Actions

Activités des retraités

RESTAURANT CLUB NOSTRE OUSTAU

Le foyer vous propose diverses activités chaque jour de la semaine (cinéma, ateliers divers, jeux de société, sorties, repas spéciaux...). Une sortie à la journée est programmée chaque mois. Tout au long de l'année, les animatrices mettent l'accent sur le travail intergénérationnel et interassociatif. Les retraités participent notamment à un grand nombre de manifestations locales et s'investissent dans des actions de solidarité.

Renseignements complémentaires auprès de Marie-Germaine ou Samia au 04 42 58 01 03, de 9h30 à 17h.

association aide et loisirs 3º âge

Une permanence de l'association a lieu tous les mercredis et tous les vendredis de 10h à 11h30 au local du club de hand, avenue Léo-Lagrange ainsi que tous les jeudis de 10h à 11h30 à la mairie annexe de Biver. Un programme trimestriel est établi avec une sortie mensuelle.

Renseignements au 04 42 58 02 68.

entraide solidarité 13, section gardanne

L'association tient une permanence tous les mardis de 9h à 11h dans les locaux associatifs de la Maison du Peuple. Les retraités peuvent se retrouver tous les mercredis et vendredis après-midi où diverses activités sont proposées. Une sortie à la journée est organisée chaque mois. Renseignements au 04 42 58 37 81.

entraide solidarité 13, section biver

L'association tient une permanence tous les mardis et tous les jeudis de 9h30 à 11h dans le local situé sur la place du marché de Biver. Les retraités peuvent se retrouver à ce même lieu les mardis et jeudis après-midi et profiter des activités proposées. Une sortie à la journée est également organisée une fois par mois.

Renseignements au 04 42 58 42 36.

énergies nº244 - Du 3 au 17 novembre 2005

Petites annonces

DIVERS

- mm Vds **XBox** avec 2 manettes + 11 jeux TBE 270 € à déb Tél. 06 09 61 14 60 (HR)
- W Vds **poêle à bois** + tuyaux Godin type Jurassien TBE servi 3 ans valeur 1200 € cédé 700 € Tél. 06 85 52 38 95
- wb Vds **bar** en pin massif 125X50 avec 4 tabourets TBE 220 € Tél. 06 80 16 44 37
- **w** Vds **armoire** Gautier blanche L142XH187XP59 BE 130 € + lit en laiton blanc 140X190, 120 € Tél. 06 16 12 75 59
- www Vds **pointer** mâle 5 ans, robe blanc orange, pure race, pedigree formé à la chasse, vacciné, tatoué, 700 € Tél. 06 64 38 56 00 ou 04 42 51 05 49
- wis Synthé Yamaha 200 € + lecteur DVD neuf 100 € + table ronde 50 € + haute 20 € + chaussures et vêtements de 0 à 8 ans garçon + divers jouets à petits prix Tél. 06 22 28 21 99
- What was bois pin sec coupe en 50, 30 € Tél. 06 60 04 71 06
- What was with the work of the
- wh Vds **lit bois** $15 \in +$ landau poussette $20 \in +$ chaise haute $10 \in +$ barrière sécurité $15 \in$ donne draps et tour de lit assorti Tél. $04 \times 42 \times 51 \times 32 \times 80$
- Vds **cuisinière** à mazout + cuve 300 € Tél. 04 42 58 18 68
- mb Vds **radiateurs élec** peu servi 500, 750 et 1000 watt 10 € l'unité + bain d'huile et table murale pliante Ikéa 30 € + 2 VTT adulte cadre acier valeur 300 € cédé 90 €, VTT cadre alu valeur 500 € cédé 150 € Tél. 06 17 85 53 95
- m Vds **3 VTT** adulte TBE à voir peu servi 70 € un + porte vélos 30 € Tél. 06 15 71 48 69
- www Vds **armoire ordinateur** état neuf 90 € + meuble chêne pendule dessous bar H 1,70, 100 € Tél. 06 08 28 40 62 ou 04 42 58 11 23 (le soir)
- What was the state of the stat
- wy Vds **grande armoire** blanche 2 portes penderie + 1 porte étagères, 3 tiroirs, H 2m10 L 1m46 P 60, 30 € Tél. 04 42 65 89 48
- Vds **fauteuil élec** releveur en velours 300 € Tél. 06 08 89 51 20
- why Vds fontaine à eau en PVC 3 fonctions eau fraîche, tempérée, chaude 80 € + tél Samsung D 500 neuf 200 € + PS2 petit modèle 2 jeux carte mémoire manette 150 € Tél. 06 75 24 42 08
- www Vds 2 cannes à pêche en carbone 11,5 m, moulinet et caisse siège alu Tél. 04 42 51 27 46
- Why dis **fauteuil élec** en cuir chocolat Damer, plusieurs positions, jamais servi cédé 600 € + canapé cuir chocolat BE 400 € Tél. 04 42 51 53 93

- Particulier **récupère charbon** Tél. 06 71 10 20 79
- Why Vds armoire 1 m couleur pin + lit bb en pin 80 € Tél. 06 03 84 85 12Vds super Nintendo, 2 manettes, 11 jeux 25 € Tél. 04 42 58 06 34
- Wds 2 DVD nouvelle législation code de la route avec cours + 1200 questions et réponses 35 € + tapis rectangulaire très grand en BE 75 € + ponceuse professionnelle de carrossier avec récupérateur poussière + réfrigérateur Whripool 280 € Tél. 06 61 74 83 55
- Wis 2 meubles télé bon état placage chêne avec plateau coulissants Long 94 Larg 44 H 78, long 82 larg 48 H 86, 50 € pièce Tél. 06 26 25 08 70
- M→ Vds **TV** Philips 70 cm + lecteur Divix Philips + meuble HIFI 220 € Tél. 06 10 20 27 52
- with Vds lot d'habits fille T 38 neuf + chaussures P 38 40 € le tout Tél. 06 75 24 42 08
- We vélo fille 4/6 ans TBE 30 € Tél. 04 42 51 34 08
- www Vds **4 pneus** 185/65 R14 peu roulé 2000 km + batterie 12 V 74 Ah 680 A ss garantie pour laguna ou autre 200 € le tout ou séparé Tél. 06 82 15 84 06
- We have view of the second of
- **m** Vds **doudoune** fille 6/8 ans 5 € + combinaison de ski bleu 10 ans 4 € + jeu dessinez c'est gagné 5 € + veste en jean fille 8 ans 2,5 € Tél. 04 42 51 36 29
- Why Vds cheminée **insert** deville, charleville avec hotte état neuf 400 € Tél. 06 14 73 22 53
- Wds maxi cosy + siège auto + porte bb + chaise baignoire le tout 100 € Tél. 06 21 21 48 22
- What SAM rustique complète en BE style basque 380 € +3 radiateurs élec 100, 1000, 750 w, peu servis 20 € l'unité 50 € les 3 Téi: 06 84 05 74 98
- What able formica avec rall 40 € + 2 fauteuils velours verts 50 € + carde lit 2 prs en merisier 100 € + meuble HI-FI 10 € + bottes noires p. 38 50 € + manteau en daim T 42 40 € + tente 4 pers 80 € Tél. 04 42 58 46 02
- www Vds meuble informatique d'angle avec sur meuble couleur hêtre état neuf 75 € Tél. 06 09 58 04 79
- why Vds **barbecue à gaz** 80 € + table de jardin, 4 chaises, 2 fauteuils en teck 120 € Tél. 08 74 54 98 02
- why Vds petit **meuble d'angle** 20 € + machine à coudre ancienne 460 € à déb + baignoire d'angle état neuf 100 € + armoire ancienne 400 € à déb + siège auto 23 € Tél. 06 63 57 09 20

OFFRE DE SERVICE

Association humanitaire lutte contre le cancer, recherche personne bénévole responsable chargée de communication, horaires selon disponibilité Tél. 06 61 26 56 61

Les petites annonces sont gratuites et réservées aux Gardannais. Envoyez un texte court et précis, vingt mots maximum. Il sera publié dans les 3 semaines suivantes. Indiquez vos nom et adresse, à défaut, l'annonce ne sera pas publiée. Seul le numéro de téléphone sera publié.

Service Communication 273, avenue Léo-Lagrange - 13120 Gardanne

- Recherche cavalière ou cavalier confirmé pour monter une jument très gentille et agréable pour promenades, jours et horaires à la convenance de la personne Tél. 06 89 88 59 84
- Cherche personne parlant et lisant parfaitement l'anglais pour traduire à haute voix un texte de 40 pages à domicile Tél. 04 42 51 43 04
 ■ Personne âgée cherche person-
- ne avec véhicule **pour accompagnement** Tél. 04 42 58 47 56 Cherche personne avec véhicu-
- le pour **prendre enfant** à l'école de Biver à 16h30 Tél. 04 42 51 23 69 (ap 19h)

LOGEMENT

- Loue **appartement** sur Gardanne T3 en centre ville Tél. 06 23 27 38 32
- Loue **studio** neuf à Biver pour étudiant, meublé, sdb, cuisine Tél. 06 60 91 47 40 ou 06 98 75 48 16 Loue garage à St Roch 70 € Tél. 04 42 58 10 32
- Wist T3 à Gardanne résidence calme proche du centre, entièrement rénové, très lumineux, vue pilon du roy, parking, cave, balcon 183000 € Tél 06 14 48 20 68
- Fonctionnaire cherche à louer T2 sur Gardanne ou environs budget 600 € Tél. 06 12 77 01 01
- Loue à Risoul 1850 **studio** 5 couchages, toutes saisons, tout équipé, tv, plein sud, prêt des commerces Tél. 04 42 51 37 25 ou 06 73 46 20 42
- Loue **T2** à Aix cv 557 € Tél. 06 10 20 27 52
- Loue à Saint-Mandrier de décembre à juin **studio** meublé et équipé pour couple sans enfant sans d'animaux 450 € Tél. 06 21 21 48 22
- → Vds **bail** tout commerce, sauf nuisance odorante et sonore, 65 m2 + 13 m2 de réserve Tél. 06 66 44 64 41
- berche à louer camping car pour 1 semaine, 2 pers Tél. 04 42 51 27 46
- Couple d'une cinquantaine d'année recherche maison à **louer T3** à l'extérieur d'un village, libre le plus rapidement possible, loyer mensuel 750/800 € Tél. 06 16 60 51 90
- Loue 2 locaux professionnels neufs à la ZAC Bompertuis Gardanne, 114 m2 chacun, chauf, clim, toilettes, parking, calme, idéal bureaux, prof libérales tél. 04 42 22 21 18

VÉHICULES

- www Vds **bateau** Clear-Line L 4,90 moteur Mariner 40 cv démarrage élec, mini cabine 3000 € Tél. 06 21 21 48 22
- why Vds **Renault Mégane** luxe essence 1,6 E RXT an 97 vert bronze métallisé, 5 pts, tts options, clim 130000 km 5200 € à déb Tél. 06 83 17 94 28

- why Vds **205 TD** an 91, 5 pts, petites réparations ou pour pièces $650 \in +$ vds 2 cv an 80 à remettre en état ou pour pièces, 4 pneus neufs, moteur refait + freins $600 \in$ Tél. 06 = 000 Tél. 000 = 000 Tél. 00
- Wds **Renault 19** diesel année 91, 165000 km, blanche 5 portes 1500 € Tél. 06 32 68 92 50
- Wds **Opel Frontera** 5 pts an 93, 272000 km, 2,3 TD, alarme centralisation 4500 € Tél. 06 74 42 83 36
- m
 Vds C3 HDI 92 cv, déc 2004, 15000 km, 5 pts, finition exclusive, tts options 13800 € Tél. 06 83 61 28 81
- w Vds Citroën **Xsara break** exclusive essence, an 2000, gris métallisé, 5 pts, tts options clim, autoradio CD attelage 108000 km TBE Tél. 06 83 10 36 89
- m
 → Vds Opel **Astra break** diesel, an 94, bleu, excellent état ct ok 328000 km 1500 € à déb Tél. 06 11 38 17 30
- m→ Vds **Renault 21** diesel an 89, 6 cv 270000 km dans l'état 500 € Tél. 06 75 24 42 08
- why Vds **Megane** diesel 6 cv 58000 km, an 02 excellent état 10900 € Tél. 06 03 19 24 98
- Vds **Booster** Spirit an 98 + pièces 900 € à déb Tél. 04 42 65 96 53
- mb Vds **1000 CBR**, embrayage, distribution refait neuf TB entretenue, factures, 2300 € Tél. 06 20 26 03 81
- → Vds Clio 1,9 D RXE an 2000 TBE 106000 km ct ok, tts options, alarme, distribution faite 5390 € Tél. 06 09 92 32 24
- → Vds **Ford Fiesta** essence an 89 ct ok 1500 € à déb Tél. 04 42 58 29 61
- mb Vds **Saxo bic 1,1i** ess, 3 portes, gris métal première main TBE pack élec radio K7 113000 km ct ok 3000€ Tél. 06 11 02 48 71
- www Vds **Yamaha 750 FZ** an 86, 750 cc, 50000 km, excellent état 1700 € Tél. 06 16 42 71 97
- Wds **Fiat panda** an 91, 126000 km, 1000 € Tél. 06 77 21 31 63
- Why Twingo Initiale 3, an 01, 73000 km, TBE 1ère main, tts options, cuir, clim, abs, 6800 € Tél. 06 09 92 53 62
- www Vds **Scenic 119 dci** RXE pack clim an 2000, opts elec 110000 km, distribution + frein ok 9500 € Tél. 04 42 51 39 96
- why Vds magnifique Clio 1,5 DCT 80 ch, tts options, jantes alliages, bleu métallisé, 5 portes, 29000 km, 10200€ Tél. 06 22 37 25 91
- www Vds **Citroën XSARA** 2 L, HDI 5 cv, tts options 7900 € Tél. 06 98 98 41 03
- White Notes | Washington | Was
- Wds 205 D dans l'état an 85, 300
 € Tél. 06 89 83 65 38 ou
 04 42 51 00 35

DÉCÈS

A # O | |

GUIRAMAND Jean-Paul, RAVETLLAT Carmen veuve CASTELLVI MOLINS, ENA Vincente épse PRINDER, ORTEGA Joséfa veuve DÉPÉTRIS, DIMAJO Lucien, VENEZIA Fabrice, BUROLA Luigi, MONTAGNA Joseph, POSULSKI Serge, SZATAN Sta-

nislaw, BOUNOUA Nordine, COINTE Catherine

NAISSANCES

SAINATI Rafaël, SANCHIS Lucie, DUROUDIER Louane, DUROUDIER Hugo, MEYTRE Laly, ROULET Anaïs, SERRET Louna, BACCAN Angélina



Eaculture delapaix



"Sur le sentier de la guerre ou comment l'éviter"

spectacles,

"Frères de sang", contes pour enfants par Clément Goguillot et Jorus Mabiala

chorales,

École de musique et classes élémentaires de Biver "Accroch chœur" du collège Gabriel-Péri avec les classes de 6°

présentation des œuvres réalisées par les enfants des crèches remise des prix pour le concours d'affiches sur la culture de la paix





Samedi is nevembre de Mil à 18h de 18